# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region 04/2021

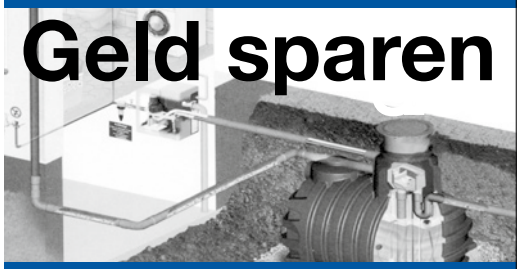


**Titelbild:** Einführungskurs der neuen Lüpuer Feuerwehrleute

Tankrevisionen
**Hauswartungen**
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

AM
AM Watershop AG
Schwimmbad / Whirlpool
**Regenwassersammelanlagen**
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen

Besuchen Sie unsere Ausstellung






GEMEINDE Leutwil

# Gemeindeverwaltung

**Gemeindeverwaltung Leutwil**
Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil
Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32
E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch

**Öffnungszeiten**

| | | |
|---|---|---|
| Montag | geschlossen | 14.00 – 18.00 |
| Dienstag | 08.30 – 11.30 | 14.00 – 16.30 |
| Mittwoch | ganzer Tag geschlossen | |
| Donnerstag | 08.30 – 11.30 | 14.00 – 16.30 |
| Freitag | 07.00 – 14.00 | durchgehend |

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**Grüngutabfuhr**
**15. und 29. April 2021**

**Häckseldienst**
**24. April und 30. Oktober 2021**

**Gemeindeversammlung**
**9. Juni und 26. November 2021**

**Feiertage**
**23. und 24. Mai 2021**

## Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Fabienne Hunziker (fhu), Debora Mazza (dem), Dirk C. Buchser (dcb), Patrick Tepper (pte). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

**Erscheinung:** einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
**Redaktionsschluss:** Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr
**Gesamtauflage:** 23 730. Davon WEMF-beglaubigte Auflage 2020: 16 964
**Online:** dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

**Abopreise:** CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Druckpartner:** Kromer Print AG, kromerprint.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

**Klimaneutrale Produktion**
OAK klimaneutral gedruckt
Nr.: OAK-ER-11826-02365
www.oak-schwyz.ch/nummer

**Gedruckt in der Region**
printed in switzerland

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**
**05. Mai**

**Redaktionsschluss**
**Freitag, 30. April, 12.00 Uhr**

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf
**www.dorfheftli.ch**

**Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.**

Die Zeitung mit Mehrwert



Die Gemeinde Leutwil ist ein ländlich geprägtes Höhendorf im Bezirk Kulm auf der Seetalseite mit rund 760 Einwohnerinnen und Einwohner. Infolge Weggang des aktuellen Stelleninhabers suchen wir per 1. Mai 2021 oder nach Vereinbarung ein/e

# Leiter/in Werkhof

mit einem Pensum von 60 %.

**Ihr Aufgabenbereich**

Als Leiter des Werkhofs sorgen Sie für den Unterhalt aller öffentlichen Tiefbauten und Infrastrukturanlagen, wie Strassen, Kanalisation und Gewässer. Sie sind als Stellvertreter des Hauswarts tätig und erledigen alle planbaren Arbeiten rund um den Winterdienst. Bei Interesse kann auch der eigentliche Winterdienst-Einsatz zu Ihrem Arbeitsgebiet gehören. Ihnen obliegt darüber hinaus die Leitung der Entsorgungsstation und diverse weitere abwechslungsreiche Nebenaufgaben.

**Was bietet die Position?**

Es erwartet Sie eine äusserst abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit. Sie arbeiten im idyllischen Leutwil und als Mitarbeiter einer Aussenstelle der Gemeinde werden Sie Teil eines kleinen, bevölkerungsnahen Teams, das sich gegenseitig unterstützt.

**Sie bringen mit**

Sie haben eine handwerkliche bzw. technische Berufslehre absolviert und verfügen über organisatorisches Geschick sowie handwerkliches Flair. Sie zeichnen sich durch Ihre selbstständige, gewissenhafte Arbeitshaltung sowie Loyalität gegenüber der Behörde aus. Ein freundlicher Umgang mit der Bevölkerung, Vorgesetzten und anderen Anspruchsgruppen ist für Sie selbstverständlich. Sie sind sich bewusst, dass für diese Aufgabe eine gewisse Flexibilität gefordert ist. Idealerweise sind Sie in Leutwil oder nächster Umgebung zu Hause.

**Möchten Sie unser Team ergänzen?**

Sind Sie an einer verantwortungsvollen, selbstständigen und abwechslungsreichen Tätigkeit mit eigenen Kompetenzen interessiert? Sehr gerne können Sie uns Ihre Bewerbung per E-Mail an gemeindeschreiber@leutwil.ch zustellen. Bei weiteren Fragen steht Ihnen Loredana Goldenberger, Gemeindeschreiberin (062 777 15 59) sehr gerne zur Verfügung.

**Gemeindeverwaltung**

5725 Leutwil, Dorfstrasse 12
☎ 062 777 15 59, 🖷 062 777 02 32
✉ gemeindeverwaltung@leutwil.ch, www.leutwil.ch



GEMEINDE Leutwil

# Aus dem Gemeinderat

Vor etwas mehr als einem Jahr – nämlich am 25. Februar 2020 – wurde der erste Fall einer Covid-19-Erkrankung in der Schweiz festgestellt. Seither beeinflusst die Pandemie das wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben massgebend. Am 23. März 2020 hat der Gemeinderat Leutwil die Einwohnerinnen und Einwohner von Leutwil das erste Mal auf diese grosse Herausforderung angesprochen. Der Gemeinderat hat die Landesregierung unterstützt, welche grossen Wert auf Solidarität legte. Bund und Kanton versuchten mit unterschiedlichen Massnahmen auf die besondere Situation einzugehen. Solidarität darf aber nicht nur vom Staat eingefordert werden, Solidarität muss auch jeder von uns leben und den Mitmenschen gegenüber zeigen, insbesondere denen, die vom Alleinsein besonders betroffen sind. Am 15. Mai 2020 hat der Gemeinderat den Einwohnerinnen und Einwohnern mittels Flyer den Weg zurück zur Normalität kundgetan. Es fällt schwer dies festzuhalten, aber auch im Jahr 2021 sind wir noch immer auf dem Weg in die Normalität. Aber es ist nicht die Normalität, die wir noch bis im Jahr 2019 gelebt haben. Normalität heisst nun andere Begrüssungsformen, Arbeiten im «home office», Tragen von Gesichtsmasken, Einschränkungen im Vereinsleben, Verlust von vielen sozialen Kontakten und Vereinsamung.

Der Gemeinderat fühlt mit den Einwohnerinnen und Einwohnern und möchte auch, dass diese schwierige Situation bald zu einem guten Ende kommt. Wir möchten wieder zusammensitzen, unseren Hobbies frei frönen und uns im Verein nicht mehr nur im Video-Chat begegnen, sondern uns von Angesicht zu Angesicht sehen. Einen Lichtblick gibt es: Auf den 1. März 2021 konnte die Mehrzweckhalle für Jugendliche bis 20 Jahre wieder für Trainings geöffnet werden.

Auch die Natur ist am Erwachen – es wird wieder farbiger und wärmer, auch wenn immer wieder Kältefronten über die Schweiz ziehen. Diese Wahrnehmung kann auch in uns gestärkt werden. Einen bewussten Schritt nach vorne machen und das Abenteuer in einer neuen Zukunft beginnt. Der Gemeinderat wünscht der Bevölkerung einen schönen Sommer, der uns weniger einschränkt und für unbeschwerte Momente sorgt.

Ruedi Sturzenegger, Vizeammann
Gemeinderat Leutwil

Frühlingswoche

Sa., 24. April: 8.00 – 17.00
So., 25. April: 9.00 – 16.00
Mo., 26. April – Fr., 30. April: 8.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00



10 % auf das gesamte Sortiment
Alle Blumenampeln 25.–

Gärtnerei Vogel
5503 Schafisheim
Bettenthal 4
062 891 85 40

5703 Seon
Seetalstrasse 103
062 775 20 10

Quelle: Gemeindeverwaltung Leutwil

**Das Seetal in Gelbblau –** Bilderausstellung von Oliver Keller



Die Bilder sind im April, Mai und Juni bei Coiffure Galerie LifeStyle,
Aavorstadt 15, 5600 Lenzburg ausgestellt. **www.oliver-keller.ch**

Praxis Balance
Massage · Therapie · Entspannung

PraxisBalance Gesundheitspraxis
Christine de Carbonnel
5703 Seon
Telefon 076 464 27 05

www.praxisbalance-gp.ch

**Fussreflexzonenmassage**

*Der kleine Druck mit starker Wirkung*

**Kennenlernaktion 3 für 2**

- 3x 1 Stunde Fussreflexzonenmassage
- inkl. Erstgespräch mit Anamnese
- CHF 170.00 total (einmalig pro Person)






GEMEINDE Leutwil

# Gemeindenachrichten

**Neue Bau- und Nutzungsordnung (BNO) der Gemeinde Leutwil verfügbar.**

Die an der Gemeindeversammlung vom 22. November 2019 angenommene neue Bau- und Nutzungsordnung (BNO) der Gemeinde Leutwil wurde am 16. Dezember 2020 durch den Regierungsrat des Kantons Aargau genehmigt.

Der Gemeinderat spricht seinen grössten Dank an die Planungskommission, die Marti Partner Architekten und Planer AG, die Regionale Bauverwaltung und allen weiteren Mitwirkenden an der Gesamtrevision Bau- und Nutzungsplanung aus. Durch das Engagement jedes Einzelnen konnte das grosse Projekt erfolgreich zu Ende geführt werden.

Die BNO ist per sofort in gedruckter Form am Schalter der Gemeindeverwaltung erhältlich oder kann im Online-Schalter heruntergeladen werden.

**Baubewilligungen**

Kaspar Markus, Thälgasse 134, 5725 Leutwil; Vergrösserung Mistplatz und Abdeckung Jauchegrube.

Häusermann Heinz und Lilian, Dorfstrasse 16, 5725 Leutwil; Anbau Wohnraum mit gedecktem Sitzplatz.

Baumann Peter, Goldene Wand 6, 5708 Birrwil; Neubau Einfamilienhaus mit angebauter Doppelgarage und Umgebung (Projektänderung).

Suter Patrick und Nicole, Wannestrasse 4, 5725 Leutwil; Pergola und Sichtschutzwand.

**Jubilare Januar – März 2021**

Die Gemeinde gratuliert folgenden Jubilaren ganz herzlich und wünscht viel Gesundheit und alles Gute für die kommenden Jahre.

| | |
|---|---|
| Walti-Tschanz, Heidi | 13.01.1941, 80 Jahre |
| Magaña Rodriguez, Maria | 30.01.1941, 80 Jahre |
| Melmer, Günther | 23.02.1941, 80 Jahre |
| Bolliger-Meyer, Bertha | 26.03.1941, 80 Jahre |
| Müller-Eichenberger, Gertrud | 29.03.1941, 80 Jahre |
| Kaspar, Peter | 04.03.1936, 85 Jahre |
| Weber, Arthur | 27.03.1930, 91 Jahre |
| Schnetzler-Egg, Beatrix | 18.03.1926, 95 Jahre |



blanc

Kachelöfen
Cheminées
Tiba-Kochherde
Keramische Plattenbeläge
Natursteinarbeiten

Ofen- und Cheminéebau AG
Neulenstrasse 4, 5703 Seon
Telefon 062 775 15 86
pblanc@blanc-ofenbau.ch
www.blanc-ofenbau.ch

Quelle: Gemeindeverwaltung Leutwil

# Vereine

**Alphorngruppe Leutwil**
Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubsi2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

**Einwohnerverein LüpuPlus**
Infos: Matias Baumann 079 658 96 99, luepuplus@gmx.ch, www.luepuplus.ch

**Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil**
Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

**Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil**
Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

**Frauenturnverein Leutwil**
Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.00 bis 21.15 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann, 062 777 29 83

**Gewerbeverein Seetal**
Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80, www.gv-seetal.com

**Glöggli-Chuchi Leutwil**
Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

**Landfrauen Leutwil**
Infos: Renate Graf, Zetzwilerstrasse 14, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

**Loipen-Vereinigung Leutwil**
Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, 062 777 23 47, gloorbenu@bluewin.ch, www.loipeleutwil.ch

**Männerriege Leutwil**
Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

**Mütter-/Väterberatung (kostenlos)**
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

**Musikgesellschaft Leutwil**
Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

**Pro Senectute Aargau**
Mittagstisch: Abgesagt. Freitags, 11.30 Uhr, Restaurant Linde, Leutwil. Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

**Schützengesellschaft Leutwil**
Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

**Theatergruppe Leutwil**
Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

**Trachtengruppe Leutwil**
Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleitung/Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

**Turnverein Leutwil**
Infos: Adrian Baumann, adrian-baumann@hotmail.com, www.tv-leutwil.ch

**Volleyball**
Infos: Adrian Schanz, Tel: 079 310 67 75

**Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde**
Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

## Kirchgemeinden

**Reformierte Kirchgemeinde**
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

**Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon**
Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.c

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**
Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**
Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**



**Unser neustes Projekt ist online:**

Wir wünschen der TIERARZTPRAXIS RUPPHÜBEL viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag. www.tierarzt-hauri.ch

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

# Entsorgung

**Sammelstelle beim Gemeindehof:** Jeden Samstagmorgen offen

**Alteisen**
(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

**Altöle**
(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

**Aluminium**
(Haushaltfolien,Tuben,Spraydosen,Pfannen,Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

**Bauschutt**
(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

**Giftstoffe, Sonderabfälle**
(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

**Glas**
Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

**Grüngut**
Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten können ab Januar 2021 bei der Finanzverwaltung per Formular bestellt werden. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Sammlungen: **15./29. April, 12./27. Mai, 10./24. Juni, 8./22. Juli, 5./19. Aug., 2./16./30. Sept., 14./21./28. Okt., 11./25. Nov., 9. Dez.**

**Hauskehricht**
(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

**Häckselgut**
(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Häckseldienst: **24. April, 30. Okt.**

**Kleider, Textilien**
(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

**Konservendosen (Weissblech)**
Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

**Leuchtstoffröhren, Entladungslampen**
Zurück an die Verkaufsstellen

**Papier und Karton**
Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

**Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte**
Zurück an die Verkaufsstellen

**Sperrgut**
Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150 cm und ein Durchmesser von 50 cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

**Styropor**
Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

**Tierkadaver**
In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr, Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr









Quelle: Gemeindeverwaltung Leutwil

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»
(Albert Schweitzer)

**Bestattungen Sonnental** Ruth Schachtler GmbH
5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14
5712 Beinwil am See | 5728 Gontenschwil
Tel. 062 772 20 20

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



Bereit für neue Perspektiven?

enniroC Marketing
neue perspektiven

ANALYSE – BERATUNG – UMSETZUNG

www.ennirocmarketing.ch

enniroC Marketing | Corinne Hess | Reinach AG
079 914 57 26 | kontakt@ennirocmarketing.ch




# Instrumentenparcours 2021 an den Musikschulen




(Eing.) – Der Instrumentenparcours hat sich an unseren beiden Musikschulen als beliebter Anlass etabliert und ist zur schönen Tradition geworden. Kinder und Jugendliche können Instrumente ausprobieren und die Lehrpersonen kennen lernen, die Eltern werden umfassend zu allen Fragen rund um die Musikschule und den Instrumentalunterricht informiert. Aufgrund der besonderen aktuellen Situation haben wir das Konzept für den Instrumentenparcours 2021 entsprechend angepasst: Auf den Homepages unserer beiden Musikschulen bietet sich die Möglichkeit, die Instrumente in einem digitalen Rundgang akustisch und visuell kennenzulernen. Unsere Lehrpersonen haben ihre Instrumente in kurzen Video-Sequenzen eingespielt. Spannende Texte informieren über die verschiedenen Instrumente und unsere Ensemble-Angebote. Ein Wettbewerb rundet den Instrumenten-parcours 2021 ab und soll die Kinder zusätzlich motivieren, das persönliche Lieblingsinstrument zu finden und sich ein eigenes Bild davon zu machen. Die Möglichkeit zum analogen «Instrumente-Schnuppern» entfällt dieses Jahr natürlich nicht: Interessierte Kinder und ihre Eltern können gerne direkt mit der Lehrperson einen individuellen «Kennenlern-Termin» vereinbaren. Bei dieser Gelegenheit (Zeitrahmen ca. 15 Minuten) kann das Instrument ausprobiert werden und die Lehrperson beantwortet gerne die Fragen zum Instrumentalunterricht. Zwischen den einzelnen Schnupper-Schüler*innen werden die Instrumente fachgerecht gereinigt und desinfiziert. Die etablierten Schnupperabos mit 3 oder 5 Lektionen sind selbstverständlich weiterhin uneingeschränkt erhältlich. Auf den Internetseiten der beiden Musikschulen stehen die entsprechenden Formulare für die Anmeldung zur Verfügung. Wir wünschen allen Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen viel Spass beim digitalen und analogen «Instrumente-Schnuppern» und hoffen, dass sich viele kleine und grosse Besucher*innen durch unseren Instrumentenparcours zum aktiven Musizieren animieren lassen.

# Regionales Zivilstandsamt: das Team wächst

*Dass Zeremonien nur ein kleiner Teil der Arbeit des Zivilstandsamtes darstellen, wissen nicht alle. Die tägliche Arbeit beinhaltet vor allem Abklärungen und Beurkundungen. Da dies immer zeitintensiver wird, erhält das Zivilstandsamt neu Unterstützung von Jenny Gelsomino.*



*Von links: Jenny Gelsomino (Sachbearbeitung), Deepak C. Santschi (Leiter), Tina Mušic (Zivilstandsbeamtin), Monika Eichenberger (Stv. Leiterin).*

(Eing.) – Wer denkt, dass Zivilstandsbeamte nur Ziviltrauungen durchführen, hat sich geirrt. Das Zivilstandsamt beurkundet Zivilstandstatsachen, die eine Person unmittelbar betreffen wie zum Beispiel Geburt, Anerkennung, Heirat, Tod sowie die personen- und familienrechtliche Stellung. Das elektronische Personenstandsregister Infostar hat im Jahr 2004 die altehrwürdigen Familien- und Einzelregister abgelöst.

Das Regionale Zivilstandsamt Menziken ist zuständig für ungefähr 34500 Einwohner der 13 Kreisgemeinden. Ebenfalls zuständig ist es für all diejenigen Personen, welche das Bürgerrecht einer der 13 Kreisgemeinden besitzen. «Wir haben in unserem Zivilstandskreis zudem viele Bürger, welche im Ausland leben. Sämtliche Zivilstandsereignisse, welche sich im Ausland ereignet haben, werden – auf Verfügung der Kantonalen Zivilstandsaufsicht – beurkundet», erklärt Deepak Santschi.

Die mit Sicherheit schönste Aufgabe des Zivilstandsamtes ist die Durchführung von Trauungen und eingetragenen Partnerschaften. Aufgrund der Corona-Massnahmen dürfen momentan neben dem Zelebranten vier Personen anwesend sein: das Brautpaar und zwei Trauzeugen. Bei Bedarf darf zusätzlich ein Dolmetscher dabei sein.

Die tägliche Arbeit besteht weiter aus der Durchführung von Ehevorbereitungsverfahren sowie der Vorbereitungsverfahren für die eingetragene Partnerschaft. Hinzu kommen die Beurkundungen von Kindesanerkennungen, Todesfällen, Vorregistrierung sowie Aktualisierungen von Personendaten im Zusammenhang mit dem Einbürgerungsvorhaben sowie Namenserklärungen. Die Aufzählung ist nicht abschliessend.

Um das Team bei dieser breitgefächerten Arbeit und immer zunehmenden Komplexität zu unterstützen, stösst neu Jenny Gelsomino ab 1. März als Sachbearbeiterin dazu. Sie wird das Team bei allen nichtamtlichen Arbeiten wie telefonische und elektronische Entgegennahme der Bestellungen entlasten. Am Onlineschalter sind die Bestellungen von Anerkennungsurkunden, Ehescheinen, Familienausweisen, Geburtsurkunden, Heimatscheinen, Personenstandsausweise und Todesscheinen bereits jetzt möglich.





# Gemeindewahlen fordern heraus

*Ab Juni 2021 wird im Aargau gewählt. Für die Amtsperiode 2022–2025 werden Persönlichkeiten für den Gemeinderat, die Finanz- oder Steuerkommission oder als Stimmenzähler gesucht. Die SP des Bezirks Kulm beobachtet mit Sorge die Schwierigkeiten in den Gemeinden, geeignete Behördenmitglieder zur Wahl vor-schlagen zu können.*



(Eing.) – Die Gemeinde aktiv mitzugestalten ist ein Privileg dieser Behörden- und Kommissionsmitglieder. Gemeindewahlen sind primär Persönlichkeitswahlen. Die Wählenden haben aber das Recht zu wissen, wer hinter den Wahlvorschlägen steht und welche Wertvorstellungen diese Personen haben. Hier stehen Parteien in der Verantwortung gegenüber den Wählenden. Die SP bietet Amtsträger*innen bei Bedarf fachliche Unterstützung durch parteiinterne Fachleute oder Fachkommissionen an. Behördenmitglieder werden von einer Parteistruktur gestützt und tragen damit weitestmöglich den Wählerwillen in ihre Gremien. Dies stärkt die Verbindung zwischen Behörden und Bevölkerung und verbessert die Akzeptanz von Entscheiden – eine wichtige Voraussetzung für Erfolg im Gemeinderatsamt. Die SP des Bezirks Kulm setzt sich dafür ein, ambitionierte Personen zu motivieren und begleiten.

Markus Estermann, Präsident SP Bezirk Kulm

# Fotowettbewerb der reformierten Kirche



(Eing.) – Um etwas Aktivität in die momentan doch recht eintönige Zeit zu bringen, veranstaltet die Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch einen Fotowettbewerb zum Thema «Liebe ist ...».

Machen Sie mit! Reichen Sie bis am 16. Mai 2021 Ihr Foto bei uns ein. Es gibt tolle Preise zu gewinnen! Die Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.chelegmeind.ch

# Acht neue Feuerwehrleute ausgebildet

*Im Rahmen des Einführungskurses für neu eingeteilte Angehörige der Feuerwehr in Kölliken erlernten 5 Frauen und 3 Männer der Fw Dürrenäsch-Leutwil während 2 intensiven Tagen das Grundhandwerk im Feuerwehrdienst.*





(Eing.) – Mit einem coronabedingt etwas abgespeckten Programm und einem umfassenden Schutzkonzept (u.a. keine gemeinsame Theorie und keine klassenübergreifenden Aktivitäten) erhielten die insgesamt 10 Klassen am ersten Kurstag zuerst einen Überblick über das zur Verfügung stehende Material für die verschiedensten Einsatzarten der Feuerwehr. In den folgenden Lektionen galt es, sich das Rüstzeug für die Brandbekämpfung, den Rettungsdienst, technische Hilfeleistung und die erste Hilfe zu holen. Wie bedient man einen Hydranten? Wie wird eine Person über die Leiter gerettet? Wie wird eine Wärmebildkamera eingesetzt? Wie funktionieren die Tauchpumpe und der Wasserwerfer? Diese und viele weitere Themen wurden von den Klassenlehrern – allesamt erfahrene Offiziere – in gesamthaft 12 vollgepackten Lektionen vermittelt. Eine geballte Ladung an Wissen, welche es den Teilnehmenden in Zukunft ermöglicht, in ihrer Feuerwehr im Ernstfall auf Stufe Mannschaft eingesetzt werden zu können. In seinem Schlusswort bedankte sich Kurskommandant Reto Eichenberger bei allen Neueingeteilten für diesen freiwilligen und wichtigen Einsatz zugunsten der Bevölkerung und ermunterte die frischgebackenen Feuerwehrleute, das nun erworbene Wissen in ihrer Feuerwehr weiter zu vertiefen und auszubauen.







# Lesestoff für Leseratten

*In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.*




**«Der Buchspazierer»**
Carsten Henn, 2020

**Klappentext:**
In Büchern findet sich eine ganze Welt.
Es sind besondere Kunden, denen der Buchhändler Carl Kollhoff ihre bestellten Bücher nach Hause bringt, abends nach Geschäftsschluss, auf seinem Spaziergang durch die pittoresken Gassen der Stadt.

Diese Menschen sind für ihn fast wie Freunde und er ist ihre wichtigste Verbindung zur Welt. Als Carl ein grosser Schicksalsschlag widerfährt, stellt sich die Frage, ob er durch die Macht der Bücher und mit der Hilfe eines ebenso klugen wie vorlauten neunjährigen Mädchens sein Glück wiederfinden kann.

**Tipp von Susanne Hirt:**
Ein Buch für die Seele. Ich habe dieses Buch in einem Rutsch gelesen. Eine warmherzige, gefühlvolle und emotionale Geschichte von Carl dem 72-jährigen Buchhändler und der neunjährigen quirligen Schascha. Mit ihrem Einfühlungsvermögen, ihrer Menschlichkeit und dem passenden Buch können die zwei Wunder bewirken.

Für gemütliche Lesestunden, wunderschön für alle die Bücher lieben!




**«Cleanland»**
Martin Schäuble, 2020

**Klappentext:**
Im Land der Reinen.
Dank strenger Gesetze sind die Menschen in Cleanland geschützt vor Krankheiten aller Art. Nur eine einzige registrierte Freundin zu haben und rund um die Uhr überwacht zu werden ist für Schilo Normalität. Sie fühlt sich dadurch sicher, und sie hat schliesslich nichts zu verbergen. Aber was, wenn man sich in jemanden verliebt, in den man sich nicht verlieben darf? Und was, wenn man die Regeln bricht? Plötzlich ist nichts mehr so selbstverständlich, wie es mal war. Und Schilo muss eine Entscheidung treffen.

**Tipp von Daniela Studer:**
Wie kann die Welt nach der «grossen Pandemie» wieder sicher werden? In Cleanland wird an alles gedacht: Jeder wird ständig überwacht und kontrolliert und bei der kleinsten Möglichkeit krank zu werden wird man unverzüglich in Quarantäne gesteckt. Aber will man so wirklich leben? Ist Gesundheit in jedem Fall wichtiger als Freiheit? Ein packender Jugendroman, der nicht nur Jugendliche zum Nachdenken anregt.

Diese und weiter Bücher können in Ihrer Bibliothek ausgeliehen werden.

**Quelle: Bibliothek Seengen**

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien

FRANZ WIDMER
DÄCHER
FASSADEN
SPENGLEREI
SEENGEN UND FAHRWANGEN TELEFON 062 777 66 88 WIDMERDACH.CH

«Wir leben Pnööööös!»
SOMMERREIFEN
Kompletter Satz inkl. Montage
ab Fr. 300.–
EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil
T. +41 62 773 22 18
info@event-garage-zetzwil.ch
GOODYEAR DUNLOP FULDA Sava
E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



# Ruhestörung

*Immer wieder gehen bei der Polizei Meldungen wegen Ruhestörung ein. Dies kann zu jeder Tages-/ oder Nachtzeit sein und auch wegen verschiedensten Lärmquellen. Ruhestörung kann man in drei verschiedene Kategorien einteilen:*

**Lärmschutz:**
Unter diese Kategorie fallen insbesondere der Schutz vor Lärm in Wohngebieten zu definierten Zeiten, in der Regel über den Mittag und in der Nacht sowie an Sonn-/ und allgemeinen Feiertagen. Dabei sind jegliche Tätigkeiten mit lärmigen Maschinen (z.B. Rasenmäher) und Werkzeugen (z.B. Hammer, Fräsen, Bohrer etc.) verboten. Ebenso alle übrigen lärmigen Tätigkeiten (z.B. überlaute Musik).

**Nachtruhestörung:**
In praktisch allen Gemeinden des Kantons Aargau ist in der Zeit von 22.00 bis 06.00 Uhr das Erzeugen jeglichen Lärms, der die Nachtruhe stört, verboten. Dringende landwirtschaftliche Arbeiten sowie kurzfristige Arbeiten zur Behebung von Notständen sind gestattet.

**Nachtruhestörung in geschlossenen Räumen:**
Im Gegensatz zur oben definierten Nachtruhestörung handelt es sich hier nicht um Lärmstörungen im öffentlichen Raum, sondern in geschlossenen Räumen wie z.B. in einer Wohnüberbauung. Das Zivilgesetzbuch (ZGB, Art. 684) hält fest, dass jedermann verpflichtet ist, sich aller übermässigen Einwirkungen auf die Nachbarn zu enthalten, insbesondere aller schädlichen und nicht gerechtfertigten Einwirkung durch Rauch oder Russ, lästige Dünste, Lärm und Erschütterung. Folglich sind alle aufgefordert, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, um Lärm zu vermeiden. Mieter müssen laut Obligationenrecht (OR, Art. 257f) auf Hausbewohner und Nachbarn Rücksicht nehmen und dürfen die Ruhe im Gebäude nicht stören. Das Lärmempfinden in Mehrfamilienhäusern ist somit subjektiv. Während sich die eine Partei in ihrer Ruhe stört, empfindet dies eine andere Partei als völlig normal und nicht als Lärmbelästigung. Es kann somit durchaus vorkommen, dass die Polizei bei entsprechenden Meldungen die Meldeperson an die Hausverwaltung verweist.

**Wann kann die Polizei büssen?**
Die gesetzlichen Bestimmungen zur Ruhestörung finden sich in aller Regel im Polizeireglement der jeweiligen Gemeinde und es handelt sich um Ordnungsbussentatbestände. Somit kommt das

Ordnungsbussenverfahren zur Anwendung. Das heisst konkret, dass der Polizeibeamte die Ruhestörung selber wahrnehmen muss, damit er eine Ordnungsbusse ausstellen kann. Oftmals kann es aber sein, dass die Lärmquelle bis zum Eintreffen der Polizei versiegt ist. In solchen Fällen darf keine Ordnungsbusse ausgestellt werden. Die Person, die den Lärm festgestellt hat, kann aber eine Anzeige erstatten, was eine schriftliche Rapportierung durch die Polizei an den zuständigen Gemeinderat nach sich zieht. Dem Anzeiger muss aber klar sein, dass Aussage gegen Aussage steht und im Zweifelsfall für den Lärmverursacher entschieden wird (in dubio pro reo). Anders ist die Sachlage, wenn mehrere unabhängige Personen den Lärm festgestellt haben und bereit sind, bei der Polizei entsprechende Aussagen zu machen.

Lärmerzeugung im Strassenverkehr (z.B. durch sogenannte «Poser») fällt rechtlich nicht unter Ruhestörung und kann somit auch nicht nach den Bestimmungen des jeweiligen Polizeireglements geahndet werden. Hier kommt das Strassenverkehrsgesetz zur Anwendung.

Haben Sie Fragen zur ganzen Thematik?
Ihre Regionalpolizei ist gerne bereit diese zu beantworten.

**Quelle: Regionalpolizei aargauSüd, Regionalpolizei Lenzburg und Polizei Oberes Fricktal**



Zeit für den Frühlingsputz.
Auch in Ihrem Versicherungsdossier.

**Dzenita Buljina,** Versicherungs- und Vorsorgeberaterin
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach**
Javier Conde
**mobiliar.ch/reinach**

die Mobiliar

1204769

FENSTER
TÜREN
INNENAUSBAU
MÖBEL
KÜCHEN

W. WÄLTI AG
Schreinerei

Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm
Tel. 062 776 11 29
info@schreinerei-waelti.ch
www.schreinerei-waelti.ch

Grosse Auswahl an schönen Frühlingsstoffen




Jetzt im Schweizer Fachhandel
Beim Kauf einer neuen BERNINA Nähmaschine oder Overlocker erhalten Sie das hochwertige Geschenkset aus Pflegeprodukten, Nähset und Lavendelsachet im Wert von CHF 150.– geschenkt. Aktion nur solange Vorrat.

BERNINA
made to create

Aktion ab 20. März 2021

schriber
Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach
062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf




# Sicheres Kurvenfahren mit dem Motorrad

*Werden Kurven richtig gefahren, kann man besser auf Hindernisse reagieren und hat einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr. Wer also sicheres Kurvenfahren beherrscht, kann sein Unfallrisiko deutlich reduzieren. In den untenstehenden Schemata erfahren Sie mehr über die richtige Geschwindigkeits- und Linienwahl beim Kurvenfahren, damit auch Sie sicher durch die nächste Kurve fahren.*

## Links- und Rechtskurven mit dem Motorrad






- Mit angepasster Geschwindigkeit in die Kurve fahren – planen Sie genug Reserven ein, nie zu schnell.
- Mit dem nötigen Sicherheitsabstand zur Mittellinie die Kurve möglichst weit aussen anfahren – so sehen Sie früh den weiteren Strassenverlauf und mögliche Hindernisse.
- Sobald der weitere Strassenverlauf sichtbar ist, beschleunigen und gleichzeitig in die Fahrbahnmitte fahren – so halten Sie einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr.

## S-Kurven mit dem Motorrad




- In S-Kurven bekommen Sie die optimale Rückmeldung, ob Sie Links- und Rechtskurven richtig und sicher fahren.
- Nur wenn Sie nach der ersten Kurve optimal positioniert sind, können Sie den Strassenverlauf bestmöglich einsehen und die nächste Kurve optimal und sicher anfahren.

## Trainieren Sie für mehr Sicherheit

Trainieren Sie deshalb für Ihre eigene Sicherheit die richtige Kurvenlinie, grössere Schräglagen und die richtige Blicktechnik. Es gilt: Blicken Sie immer dorthin, wo Sie hinfahren wollen. Das TCS Fahrzentrum Frick bietet hierzu ein umfangreiches Schräglagentraining an.

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbeweg 1, 5242 Birr, www.tcs-aargau.ch

Quelle: Touring Club Schweiz Sektion Aargau

Lassen Sie jetzt Ihre Leitungen kostenlos kontrollieren!

062 521 34 38
kanalfrei.ch

KANALFREI
IHRE NR. 1 FÜR FREIE LEITUNGEN

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Haller

www.haller-umbau.ch

Maler
Gipser
Renovation
Sanierung

inMOVEment Praxis
für Gesundheitsförderung

Simone Elsasser
Holunderweg 5 · 5737 Menziken
Tel. 079 647 40 64
sime@inmovement.ch

Aktuelles Kursprogramm:
- Selbsthypnose
- Stressbewältigung
- Mentaltraining
- Entspannung
- Bewegung

www.inmovement.ch



toppharm
Homberg Apotheke

# Frühjahrsputz



Steht die Sonne wieder höher am Himmel, haben wir das Bedürfnis, den Wintermuff loswerden zu wollen. Wir putzen unsere Wohnungen und Gärten und sollten dies vielleicht auch – im übertragenen Sinne – mit unserem Darm tun.

Doch was verstehen wir darunter? Gern wird der Begriff «Entschlackungskur» gebraucht, wobei es im strengen Sinn keine «Schlacken» in unserem Körper gibt. Doch Stress, ungesundes Essen, Konservierungsmittel, Medikamente, Krankheitserreger, Schwermetalle und Ähnliches belasten den Darm und stören die Darmflora. Daraus können Darmträgheit, Blähungen, Durchfall, allgemeines Unwohlsein im Darm oder auch sekundäre Erscheinungen wie Entzündungsprozesse, unreine Haut oder sogar Verstimmungszustände resultieren.

Der Darm ist unser grösstes Organ und wird von etwa 1,5 kg – das entspricht mehr als 100 Billionen – Darmbakterien besiedelt. Er sorgt für das Funktionieren zahlreicher Stoffwechselvorgänge, z. B. für die Verdauung oder die Aufnahme von Vitalstoffen, für den Abtransport von unerwünschten Schad- und Giftstoffen ebenso, wie er auch lebensnötige Stoffe wie z.B. Vitamin K produziert. Ausserdem befinden sich etwa 80 % unserer Immunzellen im Darm. So ist leicht vorstellbar, warum bei einer gestörten Darmflora vieles nicht mehr richtig funktioniert.

Eine Darmsanierung ist da ein guter Weg, den Darm wieder fit zu machen. Hierfür gibt es verschiedene Möglichkeiten. Häufig fängt man damit an, mit Hilfe von z. B. Mineralpulver in Kombination mit Weihrauch und Myrrhe oder Huminsäuren Schadstoffe aus dem Darm zu schleusen. Anschliessend baut man die Darmflora mit Milchsäurebakterien auf, um das saure Darmmilieu zu stabilisieren und vollendet den Zyklus mit einer Erhaltungsphase. Unterstützend für einen gesunden Darm können sehr gut das Spagyrik-Spray Frühjahrskur und/oder pflanzliche Medikamente eingesetzt werden, die Leber und Galle anregen. Insbesondere Löwenzahn, Artischocke oder Mariendistel sind hier die Pflanzen der Wahl.

In der Regel dauert der gesamte Prozess etwa 3 Monate. Zu Ende ist er damit natürlich nicht, denn für den dauerhaften Erfolg ist eine gesunde Ernährung unabdingbar.

Bei Fragen kommen Sie gerne zu uns.

Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See und TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE
Profi-Leistung ⇔ Akku-Komfort
AKKU POWER
Lust auf Garten?

Lustenberger
Landtechnik AG
Gleicher Akku für Rasenmäher, Rasentrimmer, Heckenschere, Kettensäge, Blasgerät, Hochentaster, Vertikutierer usw.
5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!
UPC TV, Swisscom TV, Satelliten TV?
TV · Hi-Fi · Video Baumann
Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.
upc: swisscom
· Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
· Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause
Seetalstrasse 9 • 5706 Boniswil • Telefon 062 777 55 77 • info@tvbaumann.ch • www.tvbaumann.ch

FERNWEH STILLEN
WAN SONGKRAN
Wir feiern das thailändische Neujahr gleich an zwei Abenden. Entdecken Sie unser Wan Songkran-Special und geniessen Sie am 13. oder 14. April einen Abend voller Traditionen, authentischen Klängen und königlich-thailändischen Spezialitäten. Für das Gute im Leben.
Weitere Informationen auf unserer Website.



SEEROSE RESORT & SPA
Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68*, hotel@seerose.ch, seerose.ch



ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

# Regional macht immer noch Sinn

Chirurgie ist ein Handwerk wie viele andere auch. Das heisst, um bestimmte Dinge gut durchführen zu können, braucht es eine gewisse Übung. Diese Übung erlangt man durch eine gute und breite Ausbildung auf verschiedenen Gebieten der Chirurgie, um seine handwerklichen Fähigkeiten zu entwickeln und später einmal zu optimieren. Jeder ohne die sprichwörtlich zwei linken Hände kann dies lernen. Es ist sozusagen mit Fussball vergleichbar. Um ein kompletter Spieler zu werden, reicht es heute nicht mehr, einfüssig zu sein oder das Kopfballspiel zu vernachlässigen. Nur beidfüssige, sowohl in Spielverständnis, Dribbling und auch Abwehrverhalten geschulte Spieler können heute noch erfolgreich sein.

Zurzeit gibt es ja die Diskussion um die Zentralisierung der Gesundheitsversorgung auf spezialisierte Kliniken. Dies macht bei komplexen medizinischen Fragestellungen auch Sinn, da diese selten im regionalen Spital gesehen werden. Zur Zeit wird diese Diskussion jedoch so geführt, also ob es notwendig wäre, nahezu JEDE medizinische Behandlung oder Operation durch eine spezialisierte Klinik durchführen zu lassen. Eine hochqualitative Versorgung wäre in einem regionalen Spital nicht mehr möglich. Dem muss ich vehement widersprechen. Es kommt letztendlich immer auf die Qualität der behandelnden Ärzte an. Ist diese hoch, wird die Qualität gut ausfallen. Ist sie mässig, werde ich auf Dauer auch nur mässige Ergebnisse bekommen. Dies trifft für ein Regionalspital ebenso zu wie für ein Spital der Maximalversorgung, eine Hausarzt- oder Spezialistenpraxis.

Nur ein komplett ausgebildeter Chirurg oder Orthopäde besitzt die handwerklichen Voraussetzungen, um reproduzierbar gute Ergebnisse zu erreichen. Und nicht der, der sich schon kurz nach Beginn seiner Ausbildung auf beispielsweise ein Gelenk konzentriert. Um es wieder mit dem Fussball zu vergleichen, würde es auch keinen Sinn machen, Stürmer nur noch im Kopfballspiel auszubilden. Das können sie später dann besonders gut, aber den einfachen Rechtsschuss verwerten sie nicht, da sie es nicht gelernt haben.

So ist es auch bei der Implantation von Gelenken durchaus von Vorteil, wenn man in der Bauchchirurgie gelernt hat, grössere Blutungen zu stoppen. Nicht falsch verstehen. Als Chirurg braucht man Training. Unter eine gewisse Häufigkeit von Operationen für bestimmte Gelenke sollte man nicht kommen. Erreicht man diese nicht, sollte man die Patienten woanders hinschicken. Erreicht oder übertrifft man sie, sind diese mit hoher Patientensicherheit auch an einem regionalen Spital möglich.

Dr. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Spital Menziken AG

# Frühlingserwachen im Rio Menziken

*Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkeprofis für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.*





MALFY® Originale ist ein klassischer Dry Gin mit italienischem Wacholder und fünf weiteren Botanicals, der mit Mineralwasser aus Italiens reinster Quelle – der nahegelegenen Monviso-Bergquelle – geblendet wird.



MALFY® Con Arancia wird mit der Schale Sizilianischer Blutorangen und vier weiteren Botanicals destilliert. Blutorangen sind in Sizilien eine wertvolle Zitrusart, die erst im November geerntet wird. Die kühlen, mediterranen Nächte sind verantwortlich für ihre tiefrote Farbe.



MALFY® Con Limone wird mit Schalen der Sfusato-Zitrone von der Amalfiküste sowie klassisch italienischem Wacholder und fünf weiteren Botanicals destilliert. Zusätzlich werden italienische Küsten-Orangen und sizilianische Grapefruitsverwendet. Diese Extraportion Zitrus macht ihn zu einem echten Ausnahme-Gin.



MALFY® Gin Rosa wird mit der Schale sizilianischer Grapefruits, italienischen Wacholderbeeren, Rhabarber und vier weiteren Botanicals destilliert. Die sonnengereiften sizilianischen Grapefruits wachsen in Zitrushainen an der Mittelmeerküste, wo Berge und Meer aufeinandertreffen. Dieses farbenfrohe Aufblitzen Italienischer Sonne geniesst man am besten auf Eis, mit Tonic oder im Lieblings-Cocktail.



Beni Wiler
Kellermeister
und Weinkenner

Marktleiter
Rio Getränkemarkt
Menziken

**Diese Gin sind im Rio Getränkemarkt Menziken und Lenzburg für CHF 39.90 erhältlich.**



Quelle: Rio Getränkemarkt Menziken



# Keep it simple: Grillieren für jedermann

*Grillieren ist in den letzten Jahren zum echten Lifestyle geworden und verzeichnet bei allen Geschmacksverliebten immer mehr Aufmerksamkeit. Hier ein «heisser Tipp» vom Grillcenter Dürrenäsch.*



**Let's talk about Pelletgrills**

Pelletgrills sind weiter stark auf dem Vormarsch. Was hier vor einigen Jahren zaghaft aus den USA herkommend begann, hat inzwischen immer mehr an Popularität gewonnen. Das Angebot an Pelletgrills ist enorm gewachsen und zwischenzeitlich ist für jeden Geldbeutel etwas Passendes dabei.

**Wie funktioniert ein Pelletgrill?**

Das Funktionsprinzip eines Pelletgrills ist einfach erklärt. Zunächst einmal ist für den Betrieb eines Pelletgrills Strom notwendig. Dieser versorgt den Pelletgrill bzw. die darin enthaltene Regelungseinheit. In einem Behälter werden die Grillpellets eingefüllt. Von dort gelangen die Pellets über eine Förderschnecke in den Brennraum des Smokers und werden verbrannt. Dadurch entsteht Hitze und Rauch. Beides verteilt sich im Garraum und funktioniert so ähnlich wie in einem Umluftbackofen. Über das eingebaute Display oder die dazugehörige App lässt sich die Temperatur bequem regeln.

**Was kann ich auf einem Pelletgrill alles zubereiten?**

Aufgrund der grossen Temperaturspanne ist ein Pelletgrill je nach Modell und Ausführung ein Alleskönner. Vom Heissräuchern über die klassischen BBQ-Temperaturen (Low & Slow), das Grillen bis hin zu Steak und Backen von Kuchen, Pizza oder Brot ist alles möglich. Es gibt im Grunde nichts, was man auf einem Pelletgrill nicht zubereiten kann. Auf jeden Fall bekommt das Grillgut aufgrund des gleichmässigen und dezenten Rauches ein schönes Aroma, welches sich noch über die Wahl der Holzsorte steuern lässt.

**Fazit**

Es spricht absolut nichts gegen einen Pelletgrill. Die Vielfallt der Modelle ist gross und sie lassen sich alle kinderleicht bedienen. Eine sehr entspannte Art, Fleisch und andere Dinge zuzubereiten.

Eine grosse Auswahl an Pelletgrills mit dem passenden Zubehör finden Sie in unserem Online-Shop unter www.grillcenter.ch

**Frühlings–Aktion bis 30. April 2021**



Weber Smokefire
EX 4 GBS Pelletgrill
**Aktionspreis 1499.00**
Normalpreis 1769.00



Weber Smokefire
EX 6 GBS Pelletgrill
**Aktionspreis 1699.00**
Normalpreis 2089.00

Quelle: Grillcenter Dürrenäsch

# Produktionsfehler

*Der Speichel läuft dem 4 Monate alten Kätzchen aus dem Mund und das Transportkistchen ist tropfnass. Dies ist nun bereits das zweite Mal, dass die Besitzer ihr Kätzchen so zu Hause vorfinden. Diesmal aber lag noch ein Pflanzenteil des «Fensterblattes» (Grünpflanze Monstera) neben dem Kätzchen. Kurz nachgeschaut und siehe da: Giftig! Symptome: Speicheln und Schluckbeschwerden, Brennen im Mund. Der Fall scheint klar: Die Pflanze wird entfernt.*



14 Tage später wird die Heilige Birma notfallmässig in die Praxis gebracht: Die Besitzer befürchten, das Kätzchen werde sterben. Nachdem es an Heiligabend eine weitere Krise mit Speicheln und Apathie erlebte, aber nach wenigen Stunden wieder munter war, ist der Zustand jetzt sehr kritisch. Sie wurde früh am Morgen in Seitenlage im Urin und Durchfall liegend vorgefunden, kann nicht mehr stehen und reagiert nicht auf Reflextests. Also ernsthafte neurologische Probleme, welche nichts Gutes vermuten lassen. Weitere Abklärungen müssen aber in einer Tierklinik getroffen werden und das wird teuer, dazu ohne Garantie auf Heilung. Wie würden Sie entscheiden? Auch für uns ist eine Empfehlung nicht ganz einfach, eines ist aber sicher: Es ist die einzige Chance das kleine Samtpfötchen zu retten und die wollen die Besitzer packen und fahren in die Klinik. Wir geben der Familie verschiedene Vermutungen über mögliche Ursachen der Erkrankung mit auf den Weg und nach Ultraschall- und Blutuntersuchungen wird eine davon dann auch durch die Spezialisten bestätigt: Eine angeborene Gefässmissbildung «extrahepatischer portosystemischer Shunt» genannt, wird festgestellt. Also quasi ein «Produktionsfehler». Einfach ausgedrückt, hält sich ein Gefäss, das Blut vom Verdauungstrakt in die Leber führen sollte, nicht an den Bauplan des Körpers und führt um die Leber herum direkt in die zum Herzen führende Vene. Also, wie wenn der Elektroinstallateur den Elektroplan nicht genau liest und das Leerrohr falsch verlegt. Beim Elektriker fehlt dann der Anschluss an der Steckdose und beim Kätzchen gelangt ungefiltertes, nicht entgiftetes Blut auch ins Gehirn und löst diese neurologischen Symptome aus. Um den Fehler zu korrigieren muss der Elektriker spitzen und der Tierarzt operieren. Hoffen wir, dass die schwierige Operation gelingen wird! Immer, wenn wir mit Missbildungen konfrontiert werden, fragen wir uns, wieso das passiert? Aber andererseits muss ich auch immer wieder staunen, wie genial eigentlich die Entstehung eines Lebewesens ist, weil in den meisten Fällen eben alles nach Plan funktioniert. Ich denke, es gibt mehr falsch verlegte «Stromerröhrchen» als Missbildungen.

Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, Bild: Franck Barske, pixabay



Quelle: Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster



# Der Grasfrosch – Leben in zwei Welten

*Grasfrösche gehören in der Schweiz zu der am weitesten verbreiteten Amphibienarten. Man erkennt sie an der glatten Haut und am dunklen Schläfenfleck über dem Trommelfell. Ihre Grundfarbe ist braun, variiert aber von gelb-, rot- bis dunkelbraun und ist oft schwarz gefleckt. Die Haut ist feucht und ausserordentlich drüsenreich. Diese Schleimdrüsen sondern ständig Schleim ab und halten die Haut feucht. Die Frösche nehmen Wasser durch die Haut auf und nicht durchs Maul. Dabei müssen sie nicht unbedingt ins Wasser sondern können auch Tau und Bodenfeuchte nutzen. Gleichzeitig verdunstet ihre dünne Haut ständig grössere Mengen Wasser. Deshalb halten sie sich in feuchter Umgebung auf, sonst droht ihnen Austrocknung und Tod.*



**Die Hochzeit der Frösche**

Grasfrösche sind Frühaufsteher und beenden als Kaltblüter als erste die Winterstarre. Sie verbringen die kalte Jahreszeit nicht im Wasser sondern in Erdlöchern im Umkreis von 2 km des Geburtsgewässers. Mit dem Auftauen des Bodens Ende Februar und feucht-regnerischen Nächten werden die Grasfrösche hervorgelockt. Eine innere Uhr bewirkt, dass alle miteinander zu Hunderten die Wanderung zu ihrem Geburtsteich antreten. Am Ziel angekommen, versuchen die Männchen möglichst schnell, ein freies Weibchen zu besteigen. Einige Paare kommen bereits «im Doppel» an, d.h. die Männchen schnappen sich unterwegs eines der etwas grösseren Weibchen und lassen sich von diesem Huckepack zum Laichgewässer tragen. So versammeln sich in den Hochzeitsnächten immer mehr Frösche im Teich, bereits verpaarte und solche, die noch auf der Suche sind. Ihren «Liebesrausch» untermalen die Männchen mit einem feinen brummenden Geräusch. Verpaarte Männchen müssen sich ständig gegen aggressive «Junggesellen» wehren, die sie von ihrer Partnerin trennen wollen. Oft setzen sich die Nebenbuhler unverschämt als Dritte auf das «Liebespaar». Für das Weibchen kann dies fatal enden, denn die «liebestollen Herren» verhindern, dass es an die Wasseroberfläche kommt und sehr lange unter Wasser bleibt. Als Lungenatmer müssen sie irgendwann Luft schnappen. So sind schon etliche Froschweibchen beim Liebesspiel ertrunken. Im Normalfall legt das Weibchen schon bald einen Laichballen mit rund 1000 bis ca. 3000 Eiern ab, über die das Männchen seine milchige Spermienflüssigkeit ergiesst und sie damit befruchtet. Nach einigen Tagen endet das Spektakel so schnell, wie es begonnen hat. Die Grasfrösche überlassen die Nachkommenschaft ihrem Schicksal. Sie verlassen das Laichgewässer und treten die Rückwanderung an Land an, wo sie im kühlen und feuchten Umfeld für den Rest des Jahres leben. Im nächsten Frühjahr beginnt der Zyklus von neuem.

**Vom Ei zum Frosch**

Die dotterreichen, befruchteten Eier quellen im Wasser auf. Bei günstiger Wassertemperatur erfolgen schon nach wenigen Stunden die ersten Zellteilungen, so dass sich ein vielzelliger Embryo abzeichnet. Es entwickeln sich am Kopf äussere, fädige Kiemen zur Atmung im Wasser, die aber bald von einer Haut überdeckt werden. Als fischähnliche Kaulquappen leben sie mehr als einen Monat kiemenatmend im Wasser. Dann beginnt eine wundersame Verwandlung (=Metamoprhose): Die Kaulquappe wird zum Frosch. Zuerst stossen die Hinterbeine hervor, später die Vorderbeine. Der kleine Mund verändert sich zum Froschmaul. In dieser Zeit nimmt das Tier keine Nahrung mehr auf. Dabei wird der Ruderschwanz abgebaut und dient als Nahrungsersatz. Gleichzeitig verschwinden die inneren Kiemen und aus der Schwimmblase entwickelt sich die Lunge und übernimmt die Atmung. Die wasserangepassten Kaulquappen werden zu landgängigen Grasfröschen, die ab Juni den Teich verlassen. Sie zeigen uns jedes Jahr, wie die Evolution des Lebens den Schritt vom Wasser ans Land gemeistert hat. Man bezeichnet sie deshalb Amphibien, was auf Griechisch «doppellebig» heisst – Leben in zwei Welten.

Autor: Ernst Hofmann, 5726 Unterkulm




*Daniel Kurmann (links), Bereichsleiter Marketing und Administration, und Daniel Brändli, Geschäftsführer der pbc polymer ag und der bk brändli ag, präsentieren die grösseren Dichtungen des breiten Sortiments.*

# Zu Besuch bei: Poesia Gruppe in Unterkulm

*«Dichten und mehr …» Unter dem Namen poesia-gruppe.ch sind sechs Firmen des Bereiches Dichtungen und Silikonverarbeitung zusammengefasst. Vier davon befinden sich im markanten Firmengebäude mit dem Hochregallager in der Unterkulmer Feldmatte. Mit einem ökologischen Produktionsprozess, Solarstrom vom Dach und einer eigenen Quelle wird die nachhaltige Produktion konsequent gefördert und auch die Nachwuchsausbildung hat einen grossen Stellenwert.*

**poesia holding ag**

(pte) – In der poesia holding ag sind Dienstleistungen wie Engineering-Projekte, 3-D-Prototypenbau, Administration, IT-Beschaffung, Marketing und Buchhaltung für die operativ tätigen Firmen zentral zusammengefasst. Dies ermöglicht ein schnelles und kostengünsiges agieren mit kurzen Entscheidungsprozessen.

**mk dichtungs ag**

Die mk dichtungs ag ist die nach aussen bekannteste Firma der Poesia-Gruppe. Als reine Handelsfirma vertreibt sie die Dichtungen und Profile an den Bau- und Industriebereich und beliefert Schreiner, Metallbauer, Zargen- und Fensterhersteller, Sanitärunternehmen, Kälte- und Klimatechniker, Kraftwerke sowie den Schienenfahrzeugbau.

Über 5000 verschiedene Dichtungsprofile für den Ersatz- und Nachrüstbereich sind ab dem Unterkulmer Hochregallager lieferbar und bereits ab einer Länge von einem Meter bestellbar.

**pbc polymer ag**

Im Extrudierverfahren stellt die pbc polymer ag die verschiedensten Dichtungen aus TPE und Silikon für die Poesia-Gruppe und weitere Endkunden her. Neben dem Standardsortiment reicht eine Skizze des Kunden, um ein neues Profil zu entwickeln und die optimale Dichtungslösung zu finden. Von der Kleinmenge ab 300 Metern bis hin zu kilometerlangen Chargen werden die Dichtungen in Unterkulm mit viel Know-how hergestellt.

**bk brändli ag**

Ursprünglich führend im Bereich der Decoltage, ist heute zusätzlich die Verarbeitung von Flüssigsilikon in Grossserien das Hauptgebiet der bk brändli ag. Verwendet werden die Silikonprodukte als Geräuschdämpfer in Sanitärarmaturen, als Strahlbildner in Duschköpfen oder als Türpuffer und Keile. Gewindebüchsen für Kunststoffgehäuse entwickelt und produziert die bk brändli ag auf präzisen Drehmaschinen.

**stuck ag, Hochdorf**

Die Konfektion ganzer Dichtungsrahmen auf die Massvorgaben von Fensterherstellern ist das Fachgebiet der stuck ag im luzernischen Hochdorf. In verschiedenen Verfahren wie Schweissen, Kleben, Vulkanisieren oder Spleissen werden die Dichtungen präzise zu fertigen Rahmen mit Eckverbindungen vorbereitet.

**herzog dichtungen ag, Urdorf**

Seit 1.1.2020 gehört die herzog dichtungen ag zur Poesia-Gruppe. In Urdorf ZH ist man spezialisiert auf aufblasbare Dichtungen nach Kundenwunsch und Anwendungen, wie sie beispielsweise in der Pharma- und Medizintechnik verwendet werden.

**Nachhaltig und familiär**

Trotz der breiten Produktepalette ist die Poesia-Gruppe ein familiär geführtes Unternehmen. Firmengründer und Verwaltungsratspräsident Emil Brändli hat die operativen Bereiche der Firmen an seine Söhne Michael und Daniel weitergegeben und Liliane Brändli unterstützt in administrativen Aufgaben. «Dichten und mehr …» ist die Motivation der Poesia-Gruppe und so spielt der ökologische Bereich eine zentrale Rolle: 50 Prozent des Strombedarfs wird durch die Solaranlage auf dem Gebäudedach produziert und eine eigene Quelle deckt 90 Prozent des Gesamtwasserverbrauches ab. Von den rund 60 Mitarbeitenden stammt der Grossteil aus der unmittelbaren Region und in einer eigenen Lehrlingswerkstatt können die Berufe des Polymechanikers und Kunststofftechnologen erlernt werden. Die Verwaltung der Immobilien umfasst neben den Industriebauten in der Unterkulmer Feldmatte auch Gewerberäume, Privatwohnungen sowie Ferienwohnungen in Grächen.

**Im Mai: Zu Besuch bei H.R. Maurer Werkzeugbau AG in Leimbach.**



seit 1980
Baumann Innenausbau AG
5706 Boniswil
Wir machen Schönes aus Holz
Tel. 062 777 28 66
www.schreinerei-baumann.ch


...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....massgeschreinert...


R. STEINER AG
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer
Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch


FENSTER STUTZ
SEIT 1957
fenlife
STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08
www.fensterstutz.ch



# Übergabe der Geschäftsführung

*Nach 30 Jahren als Geschäftsführer hat sich Peter Hunziker dazu entschlossen, sein Arbeitspensum zu reduzieren und die Geschäftsführung von P. Hunziker Elektro in Menziken abzugeben. Die Services und Dienstleistungen Ihres Elektro-Partners vor Ort bleiben unverändert.*


*Peter Hunziker.*


*Roger Estermann.*

(Eing.) – Über drei Jahrzehnte führte Peter Hunziker sein Elektrounternehmen mit Freude und Enthusiasmus. Während dieser Zeit durfte er viele interessante Aufträge und Projekte für seine Kunden realisieren. Nun will er etwas kürzer zu treten und die Geschäftsführung abgeben. Neu wird Roger Estermann die Geschäfte von P. Hunziker Elektro leiten. Herr Estermann ist Eidg. Dipl. Elektroinstallateur und seit elf Jahren im Unternehmen tätig. Er arbeitete in verschiedenen Funktionen und entwickelte sich vom Elektroinstallateur über den Sicherheitsberater zum Projektleiter. Durch seinen Leistungsausweis, seine Weiterbildungen und sein langjähriges Engagement bei P. Hunziker Elektro bringt er die besten Voraussetzungen für diese Position mit. Zudem ist er nicht allein – Peter Hunziker wird ihn auch in Zukunft tatkräftig unterstützen, wenn auch in einem reduzierten Arbeitspensum.

**Ihr Elektro-Partner vor Ort**

P. Hunziker Elektro plant und realisiert Stark- und Schwachstrominstallationen genauso sicher wie ICT-Projekte und KNX-Gebäudeautomationen. Durch die Zugehörigkeit zur schweizweit tätigen Burkhalter-Gruppe kann das Unternehmen bei Bedarf auf zusätzliches technisches Know-how und rund 3000 weitere Fachleute zurückgreifen. Mit Dienstleistungen aus den Bereichen Installationen, Schaltanlagen, Service und Unterhalt, Telematik, Automation und Security ist die P. Hunziker Ihr Elektro-Partner vor Ort und als solcher natürlich auch in Notfällen 24/7 für Sie da.

**Services, Dienstleistungen und Team bleiben unverändert**

Die Services und Dienstleistungen von P. Hunziker Elektro bleiben auch unter der neuen Geschäftsführung von Roger Estermann unverändert. Das Team wird wie gewohnt auch in Zukunft bei allen elektrotechnischen Anliegen für Sie da sein und freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Metzgerei Burkart
Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH
Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch


Wildmanufaktur und Pferdemetzgerei Arn GmbH
Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten.
Ab dem 6. Mai auch vom Reh.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Teufenthalerstrasse 27
5724 Dürrenäsch
062 777 15 47
info@wildmanufaktur-arn.ch
wildmanufaktur-arn.ch
Do.: 13.30 – 18.30 Uhr
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

GANZ NACH PLAN:
LEBENSQUALITÄT IN DEN EIGENEN VIER WÄNDEN.
Entdecken Sie unsere neue Website: rothplanung.ch
Ob als Architekt, in der Bauleitung, dem Baumanagement oder bei der Immobilienbewertung, die **Roth Bau + Planungs AG** ist für Sie da, und das seit über 50 Jahren.
Roth Bau + Planungs AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | rothplanung.ch
BAUEN MIT PLAN
ROTH

# TopPharm Wyna-Apotheke Unterkulm: Hautkrebs-Screening am 24. April

*Als zertifizierte «Haut-Apotheke» bietet die Unterkulmer Wyna-Apotheke am 24. April erstmals ein Hautkrebs-Screening in Zusammenarbeit mit der Dermatologin Dr. Cornelia Deubelbeiss an. Veränderungen im Hautbild können so im Erstkontakt unkompliziert beurteilt werden.*



*Das (fast komplette) Team der Unterkulmer Wyna-Apotheke freut sich, die Kundschaft bei Hautveränderungen kompetent beraten zu können.*

(pte) – Schon seit einigen Jahren darf die Unterkulmer Wyna-Apotheke das Label «Haut-Apotheke» tragen. Nach einer zweijährigen Ausbildung von mindestens zwei Dritteln der Angestellten und der anschliessenden Zertifizierung finden heute jedes Jahr einige Schulungstage statt, um das Niveau konstant hoch zu halten. Auch unangekündigten Testkäufen durch die zertifizierende Medinform hat sich das Team der Wyna-Apotheke zu stellen. Erstmals wird nun am 24. April ein Hautkrebs-Screening mit einer Ärztin der Dermatologie durchgeführt. Sie wird an diesem Tag nach vorgängiger telefonischer Anmeldung in der Wyna Apotheke unter Tel. 062 776 16 57 die Hautveränderungen der Kundinnen und Kunden für nur Fr. 20.– pro Fall begutachten. «Vorbeikommen und Hautflecken zeigen» ist das unkomplizierte Motto des Tages. «Nutzen Sie die Gelegenheit einer ärztlichen Meinung», empfiehlt die Toppharm Wyna Apotheke, auch wenn das ausgebildete Hautapotheken-Team jederzeit eine erste Einschätzung von Hautveränderungen vornehmen kann. Ein Netzwerk aus Dermatologen steht der Wyna-Apotheke im Hintergrund stets zur Verfügung und kann die Patientinnen und Patienten bis hin zur kostenpflichtigen Anamnese begleiten.



*Dr. Cornelia Deubelbeiss*

Dachfenster
Insektenschutz für alle Fenster



Michael Galli
Dachfenster GmbH
Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80
www.dachfenster-service.ch
info@dachfenster-service.ch
Ihr Einbauspezialist für VELUX und Insektenschutz-Systeme




# Lagerverkauf von Schuhen von «Merrell» und «Saucony» sowie Textilien bei der Merz AG in Wildegg

*Am 29. und 30. April sowie am 1. Mai findet im Lauématt-Areal in Wildegg auf rund 600 Quadratmetern der grosse Frühlings-Lagerverkauf der Merz AG statt. Musterkollektionen der beliebten Outdoor- und Freizeitschuhmarken «Merrell» und «Saucony», Werkzeuge von «Leatherman» und viele Sport- und Freizeitartikel werden mit Rabatten bis zu 80 Prozent angeboten.*



*Ein vergangener Lagerverkauf in Wildegg. In diesem Jahr werden die geltenden Corona-Bestimmungen umgesetzt.* *Foto: zvg*

(pte) – Als Grosshandelsfirma der vier Marken «Merrell», «Saucony», «Leatherman» und «Nikwax» ist die Merz AG in Wildegg zuständig für die Vermarktung und den Vertrieb in der Schweiz. Alle sechs Monate wechseln die Sortimente der Hersteller und die Musterkollektionen mit bis zu 300 Modellen pro Saison werden zu äusserst günstigen Preisen an Endkunden verkauft. «Neben den grossen Rabatten gibt es die Schuh- und Textilmodelle in der Regel nur als Einzelstücke», erklärt Inhaber Thomas Merz. Ergänzt werden die Musterkollektionen durch Vorjahresmodelle und Restposten, bei denen ebenfalls gute Qualität zu hervorragenden Preisen gewährleistet ist. «Mit rund 600 Quadratmetern hat unser Lagerverkauf in etwa die sechsfache Grösse wie der «Merrell Factory Outlet Store», der das ganze Jahr über besucht werden kann». Am Lagerverkauf beteiligt sind auch die Firmen Albani-Sport aus Lenzburg sowie der Taschen- und Rucksackfabrikant «Zwei».



*Inhaber Thomas Merz aus Beinwil am See freut sich auf den Frühlings-Lagerverkauf in Wildegg vom 29. April bis 1. Mai.*

LIEBI + SCHMID AG
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR
www.liebi-schmid.ch
• Küchenbau
• Haushaltgeräte
Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft!
24-H-SERVICENUMMER
056 463 64 10




Attraktive Preise – auch in Kleinauflagen – für Broschüren, Prospekte, Folder, Plakate, Postkarten und vieles mehr!
kromerprint.ch
Kromer Print AG
Industrie Gexi
Karl Roth-Strasse 3
5600 Lenzburg
Telefon +41 62 886 33 33
kontakt@kromerprint.ch
KROMER
Print AG

# Betriebsübergabe bei der H.P. Gautschi AG

*Man kennt sie in der Region, die markanten orangen Lastwagen der Firma Gautschi aus Gontenschwil. Mal mit diesem Aufbau, dann mit einem anderen. Genau so abwechslungsreich sind all die Geschäftszweige, welche mit vollem Elan und Herzblut von der nächsten Generation weitergeführt werden.*



(Eing.) – Der Ursprung der Geschäftstradition war im Wasserleitungsbau vor rund 150 Jahren, als die Kanäle noch aus Holz bestanden und alles etwas gemächlicher zu und her ging. Kontinuierlich wurden die Dienstleistungen und Tätigkeiten ausgebaut. Der Tiefbau florierte und die Kanalreinigung wurde über die Jahrzehnte immer wichtiger. Die ersten Fahrzeuge mit Hochdruckspülung wurden angeschafft und unterirdische Fernsehaufnahmen waren plötzlich möglich. Heutzutage kann man über die damalige Bildqualität nur noch schmunzeln … Mit den Traktoren des ebenfalls geführten Landwirtschaftsbetriebes wurde auch die Schneeräumung bei öffentlichen Betrieben und ansässigen Industriefirmen ein Thema. Ebenfalls ein Ausbau erfolgte beim Muldenservice, welcher in der heutigen Zeit durch das Recycling und die zunehmenden Abfallmengen ein grosser Bestandteil der Firmengeschichte ist. Seit dem Einstieg der 5. Generation ab 2003 haben sich die Geschäftsfelder noch mehr ausgeweitet und angepasst. Die Gebrüder haben die Zusammenarbeit mit den regionalen Kläranlagen, diverse Mulden-/Containertransporte, die moderne Kanalreinigung und überregionale Schlamm- und Schrotttransporte aktiv ausgebaut. Der Fahrzeugpark ist auf dem neusten Stand, was im heutigen Transportbusiness ein kostenintensiver aber unerlässlicher Faktor ist. Die zufriedenen Partner und Auftraggeber schätzen die neue Zuverlässigkeit und die Effizienz, welche die jungen Männer und ihre Mitarbeiter/-innen an den Tag legen. Ein Nein gibt es fast nicht. Das gute Einvernehmen spiegelt sich auch in den neusten Projekten wider wie z. B. dem mobilen Wärmetransport an 365 Tagen im Jahr für die Kehrichtverwertung ERZO und dem Hallenbad Rothrist, wo mit uns ein starker Partner für das einzigartige Pionierprojekt engagiert wurde. Nach dreijähriger Führung ging die erfolgreiche Firma nun auch offiziell in die Hände zweier Söhne von Hans Peter Gautschi über. Das 10-köpfige Team startet voller Tatendrang in den neuen Geschäftsabschnitt und intensiviert die Kundenbeziehungen, wird den Werkhof von Altlasten befreien und für einen frischen Wind sorgen. Mit Stolz können wir auf viele langjährige Angestellte zählen, welche den Betrieb tatkräftig unterstützen und die abwechslungsreichen Arbeiten in unserem krisenresistenten Beruf schätzen. Nutzen auch Sie unsere professionellen Dienstleistungen mit umweltgerechter Entsorgung und innovativen Lösungen zum fairen Preis. Ihr Ansprechpartner dafür ist Samuel Gautschi.

# Quartier erwacht aus Dornröschenschlaf

*Inmitten von Meisterschwanden entwickelt sich das Quartier Meierhofweg weiter. Das Generalunternehmen Ivro AG aus Sins realisiert gemeinsam mit dem ortsansässigen Verpackungsspezialisten Medewo einen attraktiven Gebäudekomplex mit 33 Wohnungen sowie Gewerbeflächen. Als Bindeglied zwischen Dorfkern und Gewerbegebiet wird der zusammenhängende Neubau als Kulisse zur ehrwürdigen Villa Fischer den zentralen Standort zu neuem Leben erwecken.*



*Das Quartier Meierhofweg verbindet durch den Einbezug der historischen Villa Fischer Alt und Neu.* *© Visualisierungen «Studio 12»*

15 Jahre nach dem Brand des alten Bahnhofsgebäudes tut sich wieder etwas auf dem Areal an der Bahnhofstrasse. Bereits im Mai werden auf dem Gelände zwischen Meierhofweg, Haupt- und Bahnhofstrasse erste Rodungen und Abbrucharbeiten durchgeführt, ehe im Sommer dieses Jahres der Baubeginn für das neue und nachhaltige Wohn- und Gewerbegebäude erfolgt. «Wir freuen uns sehr, dass es nun endlich losgeht. Mit der Überbauung Meierhofweg möchten wir einen aussagekräftigen Impuls im Zentrum Meisterschwandens setzen», sind sich Roger Konrad von der Ivro AG und Sigmund Schett von der Medewo-Gruppe einig. Auf rund 7'000 Quadratmetern werden bis Frühling/Sommer 2023 Wohnungen und Gewerbeflächen von hochwertigem Charakter entstehen. Als selbstverständlich betrachten die Bauträger den Erhalt des historischen Gebäudes Villa Fischer (erbaut um 1860) mit angrenzendem Park: «Wir sind immer an älteren Liegenschaften mit Entwicklungspotential interessiert», so Roger Konrad von der Ivro. «Die Villa gehört zum Ortsbild von Meisterschwanden, weshalb wir sie als Herzstück der Anlage sehen. Die Sanierung der Fassade und des Treppenhauses wird dabei im Verlauf des Neubauprojekts als erste Massnahme umgesetzt. So verbinden wir zeitgemässe Architektur mit historischer Bausubstanz, schaffen ein Miteinander aus mehreren Zeitepochen und erwecken das Areal aus dem Dornröschenschlaf.»

Seinen Anfang nahm dieses Brauprojekt 2013 als die Ivro AG die Villa Fischer und die Nachbarsparzelle mit der Brandruine erwarb. Zusammen mit der Medewo Immobilien AG erfolgte zwei Jahre später der Kauf der alten Poststelle, so dass eine Neugestaltung des gesamten Areals möglich war. Nach der Abgabe des finalen Gestaltungsplans und dem positiven Gutachten der Behörden 2018 geht es nun an den Bau des drei- bis vierstöckigen Gebäudekomplexes. Die Planung und das Baumanagement erfolgt durch die architektura.ch aus Lenzburg sowie Gaut Partner Architekten aus Aarau.

23 Eigentumswohnungen stehen zum Verkauf, wobei ebenso dank zehn Mietwohnungen neuer und attraktiver Lebensraum mitten in Meisterschwanden geschaffen wird. Hochwertigkeit, eine nachhaltige Gestaltung und hohe Wohnqualität zeichnen das Projekt aus. Dafür sorgt vor allem auch die umsichtige Gestaltung der Anlage, die Natur und Architektur verbindet: Durch die Dachbepflanzung, begrünte Rank-Gerüste als natürlichen Sichtschutz bei den Loggien und Terrassen sowie Blumenwiesen und Beete im Park entsteht eine harmonische Umgebung. Das Bauprojekt wurde bereits mit dem Vorzertifikat der Stiftung «Natur & Wirtschaft» ausgezeichnet.

Beim Gebäude selbst wird ebenso auf Nachhaltigkeit gesetzt: So produziert eine Photovoltaik-Anlage auf dem Dach erneuerbare Energie für die Gewerbeflächen sowie die Einstellhalle. Mit der exklusiven Fassadengestaltung aus Klinkersteinen kommt zudem ein Baumaterial zum Einsatz, das dank seiner Widerstandsfähigkeit besonders langlebig und unterhaltsarm ist. Darüber hinaus erfüllt das Gebäude u.a. mit kontrollierter Lüftung die Minergie-Standard-Anforderungen.

Neben dem Wohnraum entstehen auch neue Gewerbeflächen, welche von der Medewo-Gruppe selbst genutzt werden. «Bei diesem Bauprojekt beteiligt zu sein, bedeutet uns sehr viel» erklärt Sigmund Schett. Seit 1986 ist der Verpackungsspezialist in Meisterschwanden ansässig und mit seinen derzeitigen Firmengebäuden unmittelbarer Nachbar an der Bahnhof- bzw. Industriestrasse. «Wir können direkt an unser bestehendes Gebäude anbauen und so neue Büroräume für die steigende Anzahl an Mitarbeitenden schaffen sowie die alten zu Lagerflächen umfunktionieren, was für unser Wachstum sehr wichtig ist. Dadurch stärken wir den Standort in Meisterschwanden auch als attraktiven Arbeitgeber weiter.»

So wird das Quartier Meierhofweg nach seiner Fertigstellung Wohnen und Arbeiten, Alt und Neu, Dorfkern und Gewerbegebiet vereinen und neues Leben ins Zentrum von Meisterschwanden bringen.

**Über die Ivro AG**
Seit 2012 ist die Ivro AG aus Sins als Generalunternehmer in der Realisation von Immobilienprojekten tätig. Von der ersten Idee bis zum bezugsbereiten Wohnerlebnis verwirklichen die beiden Brüder Ivan und Roger Konrad gemeinsam mit ihren Projektpartnern Bauvorhaben vor allem in der Zentralschweiz.

**Über die Medewo-Gruppe**
Medewo bietet als Firmengruppe unter den Marken Medewo (für Transportverpackungen), Rausch (für Lebensmittelverpackungen) und packVerde (für nachhaltige Verpackungen) Geschäftskunden mehr als 5'000 Produkte für das manuelle Verpacken. Ausserdem ist das Familienunternehmen auf individuelle Verpackungen spezialisiert, die ganz nach den Wünschen der Kunden gefertigt werden.

**Weitere Informationen rund um das Bauprojekt, die Ivro AG und Medewo AG unter:**
www.medewo.ch, www.ivroag.ch,
www.meierhofweg-meisterschwanden.ch







# Aabach-Abschnitt vom 1. April bis 30. Juni 2021 für Boote und andere Schwimm-körper gesperrt

*Der Abschnitt des Aabachs zwischen dem Ausfluss aus dem Hallwilersee und dem Schloss Hallwyl ist vom 1. April bis und mit dem 30. Juni 2021 für Boote und andere Schwimmkörper gesperrt. Dank dieser Massnahme sollen die typischen Ried- und Schilfvogelarten im Boniswiler und Seenger Ried mehr Ruhe für ihr Brutgeschäft bekommen und ihren Nachwuchs wieder ungestört aufziehen können. Das Baden und Schwimmen an den verschiedenen Badestellen des Aabachs ist auch während der Sperrung erlaubt.*



(Eing.) – Die kantonale Schifffahrtsverordnung schreibt vor: «Soweit es der Ufer-, Landschafts- oder Immissionsschutz oder die Sicherheit des Wasserverkehrs erfordern, erlässt der Regierungsrat Verkehrs- oder Zulassungsbeschränkungen.» Bei einer Revision der Verordnung im Jahr 2019 wurde diese auf Antrag der Gemeinderäte von Boniwsil und Seengen um eine Bestimmung ergänzt: Der Abschnitt des Aabachs zwischen dem Ausfluss aus dem Hallwilersee und dem Schloss Hallwyl darf jeweils vom 1. April bis und mit dem 30. Juni nicht befahren werden. Diese Beschränkung gilt nicht nur für Boote, sondern für alle Arten von Schwimmkörpern wie Stand-up-Paddles, Flosse, Luftmatratzen usw. Die Beschränkung ist am 1. Juli 2019 in Kraft getreten und wird nun ab Donnerstag, 1. April 2021, zum zweiten Mal umgesetzt. Das Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU) hat im betroffenen Gebiet Informationsschilder aufgestellt, um die Besucherinnen und Besucher auf die Beschränkung aufmerksam zu machen.

Die zeitlich befristete Sperrung war wegen des regen und laufend wachsenden Freizeitbetriebs auf dem Aabach nötig geworden. Als Folge davon war die Anzahl Brutvogelarten und Brutpaare kontinuierlich zurückgegangen. In diesem Naturschutzgebiet von europäischer Bedeutung brüten heute nur noch wenige typische Ried- und Schilfvogelarten – insbesondere die Bereiche entlang des Aabachs sind fast voll-ständig verwaist. Mit der Sperrung des erwähnten Aabach-Abschnitts von Anfang April bis Ende Juni sollen die Vögel im Boniswiler und Seenger Ried mehr Ruhe für ihr Brutgeschäft bekommen und ihren Nachwuchs wieder ungestört aufziehen können.

**Offizielle Badestellen bleiben offen**

Keinen Einfluss hat die befristete Sperrung auf die offiziellen Badestellen am und oberhalb des Aabachs sowie diejenige neben der Schiffsanlegestelle Seengen: Diese stehen den Badenden und Schwimmenden weiterhin zur Verfügung.

## Fahrschuel für'd Region us dä Region

⇒ für Kat. B Handgeschaltet & Automat

⇒ für Refresher & Kontrollfahrten

⇒ für Fahren im Alter

⇒ NEU Kat. B/E

**mike's Fahrschule**

Schilfweg 3 5707 Seengen

079 341 17 51 www.lenkpunkt.ch

# P. Blaser AG

**Bedachungen und Fassaden**

**5707 Seengen** **Tel. 062 777 28 49**

***Jetzt isolieren und doppelt profitieren!***

Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich

**www.blaser-bedachungen.ch**

GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ
ENVELOPPE DES EDIFICES SUISSE
INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA
VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

# LAGERVERKAUF

Sale! up to 80%



**MUSTER & RESTPOSTEN**

**MERRELL** Outdoor- & Freizeitschuhe, Sandalen & Textilien
**SAUCONY** Runningschuhe & modische Sneaker
**ZWEI** Taschen
Sporttextilien, Freizeit- & Sportartikel div. Marken **ab Fr. 19.-** von **Albani Sport**

**29. / 30. APRIL 2021**
**UND 1. MAI 2021**

DO & FR 09-19 UHR
SAMSTAG 09-16 UHR

**IM LAUÉMATT-AREAL**
**WILDEGG**
**HORNIMATTSTRASSE 22**
**EINFAHRT VIS À VIS MIGROS**

MERZ AG in Zusammenarbeit mit albani sport & ZWEI

MERRELL. saucony LEATHERMAN®